

Rev

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοῦ, τὸ Ἄρνιον ἑστὸς ἐπὶ τὸ ὄρος Σιών, καὶ
And- I-saw and- behold the Lamb standing upon the mountain Zion and-
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4622](#) [G2532](#)
μετ' αὐτοῦ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, ἔχουσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
with him hundred forty four thousands having the name of-him
[G3326](#) [G0846](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G5505](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)
καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, γεγραμμένον ἐπὶ τῶν μετώπων
and- the name of-the Father of-him having-been-written upon the foreheads
[G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G1125](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#)
αὐτῶν.
of-them
[G0846](#)

And I saw, and behold, the Lamb standing on the mount Zion, and with him a hundred and forty and four thousand, having his name, and the name of his Father, written on their foreheads.

- 2 καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ
and- I-heard a-sound from - heaven like sound of-waters many and-
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5613](#) [G5456](#) [G5204](#) [G4183](#) [G2532](#)
ὡς φωνὴν βροντῆς μεγάλης, καὶ ἡ φωνὴ ἣν ἤκουσα, ὡς κιθαρῳδῶν
like sound of-thunder loud and- the sound which I-heard like harpists
[G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5613](#) [G2790](#)
κιθαριζόντων ἐν ταῖς κιθάραις αὐτῶν.
harping on the harps of-them
[G2789](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2788](#) [G0846](#)

And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder: and the voice which I heard was the voice of harpers harping with their harps:

- 3 καὶ ᾄδουσιν ἄως ᾠδὴν καινὴν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ ἐνώπιον τῶν
and- they-sing as a-song new before the throne and- before the
[G2532](#) [G0103](#) [G5613](#) [G5603](#) [G2537](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#)
τεσσάρων ζώων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων. καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο μαθεῖν
four living-creatures and- the elders and- no-one was-able to-learn
[G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G3129](#)
τὴν ᾠδὴν, εἰ μὴ αἱ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, οἱ
the song except - the hundred forty four thousands -
[G3588](#) [G5603](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G5505](#) [G3588](#)
ἠγορασμένοι ἀπὸ τῆς γῆς.
having-been-purchased from the earth
[G0059](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#)

and they sing as it were a new song before the throne, and before the four living creatures and the elders: and no man could learn the song save the hundred and forty and four thousand, even they that had been purchased out of the earth.

4 οὔτοι εἰσιν οἱ μετὰ γυναικῶν οὐκ ἐμολύνθησαν; παρθένοι γάρ εἰσιν.
 these are who with women not were-defiled virgins for- they-are
[G3778](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3326](#) [G1135](#) [G3756](#) [G3435](#) [G3933](#) [G1063](#) [G1510](#)

οὔτοι οἱ ἀκολουθοῦντες τῷ Ἄρνιῳ ὅπου ἂν ὑπάγῃ. οὔτοι
 these the-ones following the the Lamb wherever - he-goes these
[G3778](#) [G3588](#) [G0190](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3699](#) [G0302](#) [G5217](#) [G3778](#)

ἠγοράσθησαν ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων ἀπαρχὴ τῷ Θεῷ, καὶ τῷ Ἄρνιῳ:
 were-purchased from the men firstfruits to- God and- to-the Lamb
[G0059](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0536](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

These are they that were not defiled with women; for they are virgins. These are they that follow the Lamb whithersoever he goeth. These were purchased from among men, to be the firstfruits unto God and unto the Lamb.

5 καὶ ἐν τῷ στόματι αὐτῶν οὐχ εὑρέθη ψεῦδος; ἄμωμοί εἰσιν
 and- in the mouth of-them not was-found a-lie blameless they-are
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2147](#) [G5579](#) [G0299](#) [G1510](#)

{ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ}.
 before the throne of- God
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G2316](#)

And in their mouth was found no lie: they are without blemish.

6 Καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον πετόμενον ἐν μεσουρανήματι, ἔχοντα εὐαγγέλιον
 And- I-saw another angel flying in mid-heaven having good-news
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G4072](#) [G1722](#) [G3321](#) [G2192](#) [G2098](#)

αἰώνιον εὐαγγελίαι ἐπὶ τοὺς καθημένους ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ
 eternal to-proclaim-good-news to the-ones sitting upon the earth and- to
[G0166](#) [G2097](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1909](#)

πᾶν ἔθνος, καὶ φυλὴν, καὶ γλῶσσαν, καὶ λαόν;
 every nation and- tribe and- tongue and- people
[G3956](#) [G1484](#) [G2532](#) [G5443](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G2992](#)

And I saw another angel flying in mid heaven, having eternal good tidings to proclaim unto them that dwell on the earth, and unto every nation and tribe and tongue and people;

7 λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Φοβήθητε τὸν Θεόν, καὶ δότε αὐτῷ δόξαν,
 saying with voice loud Fear - God and- give to-him glory
[G3004](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1391](#)

ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα τῆς κρίσεως αὐτοῦ; καὶ προσκυνήσατε τῷ
 because came the hour of-the judgment of-him; and- worship the-One
[G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#)

ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ θάλασσαν, καὶ πηγὰς ὑδάτων.
 having-made the heaven and- the earth and- sea and- springs of-waters
[G4160](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2281](#) [G2532](#) [G4077](#) [G5204](#)

and he saith with a great voice, Fear God, and give him glory; for the hour of his judgment is come: and worship him that made the heaven and the earth and sea and fountains of waters.

8 Καὶ ἄλλος, ἄγγελος □ δεύτερος ἠκολούθησεν, λέγων, Ἔπεσεν, ἔπεσεν Βαβυλῶν
 And- another angel second followed saying Fallen fallen Babylon
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1208](#) [G0190](#) [G3004](#) [G4098](#) [G4098](#) [G0897](#)

ἡ μεγάλη; ἣ ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς πορνείας αὐτῆς,
 the great which from the wine of-the wrath of-the fornication of-her
[G3588](#) [G3173](#) [G3739](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G4202](#) [G0846](#)

πεπότικεν πάντα τὰ ἔθνη.
 has-given-to-drink all the nations
[G4222](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

And another, a second angel, followed, saying, Fallen, fallen is Babylon the great, that hath made all the nations to drink of the wine of the wrath of her fornication.

9 Καὶ ἄλλος, ἄγγελος, τρίτος, ἠκολούθησεν αὐτοῖς, λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ,
 And- another angel third followed them saying with voice loud
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G5154](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#)

Εἴ τις προσκυνεῖ τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει
 If anyone worships the beast and- the image of-him and- receives
[G1487](#) [G5100](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2983](#)

χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ, ἢ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ,
 a-mark upon the forehead of-him or upon the hand of-him
[G5480](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3359](#) [G0846](#) [G2228](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

And another angel, a third, followed them, saying with a great voice, If any man worshippeth the beast and his image, and receiveth a mark on his forehead, or upon his hand,

10 καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τοῦ Θεοῦ, τοῦ
 also- he will-drink of the wine of-the wrath of- God -
[G2532](#) [G0846](#) [G4095](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

κεκερασμένου ἀκράτου ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς ὀργῆς αὐτοῦ; καὶ
 having-been-mixed unmixed in the cup of-the anger of-him and-
[G2767](#) [G0194](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3588](#) [G3709](#) [G0846](#) [G2532](#)

βασανισθήσεται ἐν πυρὶ καὶ θείῳ, ἐνώπιον ἀγγέλων ἁγίων, καὶ ἐνώπιον
 he-will-be-tormented with fire and- sulfur before angels holy and- before
[G0928](#) [G1722](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G1799](#) [G0032](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1799](#)

τοῦ Ἄρνιου.
 the Lamb
[G3588](#) [G0721](#)

he also shall drink of the wine of the wrath of God, which is prepared unmixed in the cup of his anger; and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels, and in the presence of the Lamb:

11 καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας αἰώνων ἀναβαίνει;
 and- the smoke of-the torment of-them into ages of-ages goes-up
[G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0165](#) [G0165](#) [G0305](#)

καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν, ἡμέρας καὶ νυκτός, οἱ προσκυνοῦντες τὸ
 and- not they-have rest day and- night the-ones worshipping the
[G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G0372](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G3588](#) [G4352](#) [G3588](#)

θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ εἴ τις λαμβάνει τὸ χάραγμα
 beast and- the image of-him and- if anyone receives the mark
[G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5480](#)

τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.
 of-the name of-him
[G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

and the smoke of their torment goeth up for ever and ever; and they have no rest day and night, they that worship the beast and his image, and whoso receiveth the mark of his name.

12 ἴδε ἡ ὑπομονὴ τῶν ἁγίων ἐστίν, οἱ τηροῦντες τὰς ἐντολὰς
 Here the endurance of-the saints is the-ones keeping the commandments
[G5602](#) [G3588](#) [G5281](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1785](#)

τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν πίστιν Ἰησοῦ.
 of- God and- the faith of-Iesus
[G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2424](#)

Here is the patience of the saints, they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

13 Καὶ ἤκουσα φωνῆς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λεγούσης Γράψον, Μακάριοι οἱ
 And- I-heard a-voice from - heaven saying Write Blessed the
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1125](#) [G3107](#) [G3588](#)

νεκροὶ οἱ ἐν Κυρίῳ ἀποθνήσκοντες ἀπ' ἄρτι. ναί, λέγει τὸ Πνεῦμα,
 dead - in Lord dying from now Yes says the Spirit
[G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0599](#) [G0575](#) [G0737](#) [G3483](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#)

ἵνα ἀναπαήσονται ἐκ τῶν κόπων αὐτῶν; τὰ γὰρ ἔργα αὐτῶν ἀκολουθεῖ
 that- they-will-rest from the labors of-them the for- works of-them follow
[G2443](#) [G0373](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2873](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2041](#) [G0846](#) [G0190](#)

μετ' αὐτῶν.
 with them
[G3326](#) [G0846](#)

And I heard a voice from heaven saying, Write, Blessed are the dead who die in the Lord from henceforth: yea, saith the Spirit, that they may rest from their labors; for their works follow with them.

14 Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ, νεφέλη λευκή, καὶ ἐπὶ τὴν νεφέλην καθήμενον
 And- I-saw and- behold a-cloud white and- upon the cloud sitting
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3507](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G2521](#)

ὅμοιον υἱὸν ἀνθρώπου, ἔχων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ στέφανον χρυσοῦν,
 like a-son of-man having upon the head of-him a-crown golden
[G3664](#) [G5207](#) [G0444](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G4735](#) [G5552](#)

καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ δρέπανον ὀξύ.
 and- in the hand of-him a-sickle sharp
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1407](#) [G3691](#)

And I saw, and behold, a white cloud; and on the cloud I saw one sitting like unto a son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.

15 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ, κράζων ἐν φωνῇ μεγάλη
 And- another angel came-out from the temple crying with voice loud
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2896](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#)

τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τῆς νεφέλης, Πέμψον τὸ δρέπανόν σου καὶ
 to-the-one sitting upon the cloud Send the sickle of-you and-
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3992](#) [G3588](#) [G1407](#) [G4771](#) [G2532](#)

θέρισον; ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα θερίσαι, ὅτι ἐξηράνθη ὁ θερισμὸς
 reap because came the hour to-reap because dried-up the harvest
[G2325](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2325](#) [G3754](#) [G3583](#) [G3588](#) [G2326](#)

τῆς γῆς.
 of-the earth
[G3588](#) [G1093](#)

And another angel came out from the temple, crying with a great voice to him that sat on the cloud, Send forth thy sickle, and reap: for the hour to reap is come; for the harvest of the earth is ripe.

16 καὶ ἔβαλεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τῆς νεφέλης, τὸ δρέπανον αὐτοῦ ἐπὶ
 and- threw the-one sitting upon the cloud the sickle of-him upon
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G1407](#) [G0846](#) [G1909](#)

τὴν γῆν, καὶ ἐθερίσθη ἡ γῆ.
 the earth and- was-reaped the earth
[G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2325](#) [G3588](#) [G1093](#)

And he that sat on the cloud cast his sickle upon the earth; and the earth was reaped.

17 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ,
 And- another angel came-out from the temple - in - heaven
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ἔχων καὶ αὐτὸς δρέπανον ὄξύ.
 having also- he a-sickle sharp
[G2192](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1407](#) [G3691](#)

And another angel came out from the temple which is in heaven, he also having a sharp sickle.

18 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ θυσιαστηρίου, ὁ ἔχων ἐξουσίαν
 And- another angel came-out from the altar the-one having authority
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G2192](#) [G1849](#)

ἐπὶ τοῦ πυρός, καὶ ἐφώνησεν φωνῇ μεγάλῃ τῷ ἔχοντι τὸ
 over the fire and- called with-voice loud to-the-one having the
[G1909](#) [G3588](#) [G4442](#) [G2532](#) [G5455](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#)

δρέπανον τὸ ὄξύ, λέγων, Πέμψον σου τὸ δρέπανον τὸ ὄξύ, καὶ
 sickle - sharp saying Send of-you the sickle - sharp and-
[G1407](#) [G3588](#) [G3691](#) [G3004](#) [G3992](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1407](#) [G3588](#) [G3691](#) [G2532](#)

τρυγήσον τοὺς βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς; ὅτι ἤκμασαν αἱ
 gather the clusters of-the vine of-the earth because ripened the
[G5166](#) [G3588](#) [G1009](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G0187](#) [G3588](#)

σταφυλαὶ αὐτῆς.
 grapes of-her
[G4718](#) [G0846](#)

And another angel came out from the altar, he that hath power over fire; and he called with a great voice to him that had the sharp sickle, saying, Send forth thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe.

19 καὶ ἔβαλεν ὁ ἄγγελος τὸ δρέπανον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν, καὶ
 and- threw the angel the sickle of-him onto the earth and-
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1407](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)

ἐτρώγησεν τὴν ἄμπελον τῆς γῆς, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν ληνὸν τοῦ
 gathered the vine of-the earth and- threw into the winepress of-the
[G5166](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3025](#) [G3588](#)

θυμοῦ τοῦ Θεοῦ τὸν μέγαν;
 wrath of- God the great
[G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3173](#)

And the angel cast his sickle into the earth, and gathered the vintage of the earth, and cast it into the winepress, the great winepress, of the wrath of God.

20 καὶ ἐπατήθη ἡ ληνὸς ἔξωθεν τῆς πόλεως, καὶ ἐξῆλθεν αἷμα ἐκ
 and- was-trodden the winepress outside the city and- came-out blood from
[G2532](#) [G3961](#) [G3588](#) [G3025](#) [G1855](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G1831](#) [G0129](#) [G1537](#)

τῆς ληνοῦ, ἄχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἵππων, ἀπὸ σταδίων χιλίων
 the winepress up-to the bridles of-the horses from stadia thousand
[G3588](#) [G3025](#) [G0891](#) [G3588](#) [G5469](#) [G3588](#) [G2462](#) [G0575](#) [G4712](#) [G5507](#)

ἑξακοσίων.
 six-hundred
[G1812](#)

And the winepress was trodden without the city, and there came out blood from the winepress, even unto the bridles of the horses, as far as a thousand and six hundred furlongs.